

Declaration and Power of Attorney For Patent Application
專利申請聲明及委托書
Chinese Language Declaration
中文聲明

作為下述聲明者，我在此宣告：

As a below-named inventor, I hereby declare that:

我的住址、郵局地址和國籍均列在我名下：

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name,

我相信我是首創的、第一個和唯一的聲明者(如只列出一人姓名)或是首創的、首位共同發明者(如列出數人姓名)。我提出作為專利申請權利要求的題目如下：

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

ELECTRICAL APPLIANCE HAVING A WIRE

WINDING DEVICE

如不在下面小方格中打叉則須將說明書附此：

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

以美國申請號碼或 PCT 國際申請號碼 _____
立案于 _____
修正于(如適用) _____

was filed on _____
as United States Application Number or PCT
International Application Number
_____ and was amended on
_____ (if applicable).

我在此聲明我已閱讀並理解上述說明書的內容，包括上述任何修正案所修正的權利要求。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

按照聯邦法規第三十七節第一·五六條，我有責任提供支持專利權的實質性資料。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37 Code of Federal Regulations, § 1.56..

Chinese Language Declaration

我申請享受按照美國法規三十五節第一百一十九條列出的以下任何外國專利申請書或發明者証書的外國優先權，並確認下列具有優先權申請前立案日期的、任何外國專利申請書或發明者証書。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

NONE			是否要求優先權	
(號碼) (Number)	(國名) (Country)	(申請日/月/年) (Day/Month/Year Filed)	是 Yes	否 No
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

我申請享受按照美國法規第三十五節一百二十條列出的以下任何美國申請書的利益，如果此申請書中提出的每項權利要求的題目未按美國法規第三十五節第一百二十條第一段的要求在以前的美國申請書中披露，則我有責任按照聯邦法規第三十七節第一·五六(甲)條提供支持專利權的實質性資料，這一法規條文生效于以前申請的立案日期之後，但在美國或PCT國際申請立案日期之前。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application:

(申請順序號碼) (Application Serial No.)	(申請日期) (Filing Date)	(狀況) (已複專利權、申請中、取消) (Patented, pending, abandoned)	(Status) (patented, pending, abandoned)

我在此聲明根據我所知而作的所有聲明都真實無誤，所有有關資料和信息的聲明也真實無誤；我還知道，按照美國法規第十八節第一千零一項，任何蓄意偽造的聲明都將受到罰款或監禁，或同時受到兩種懲罰。這類蓄意偽造的聲明將危及此申請書或任何已頒發專利的效力。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Chinese Language Declaration

委托書：

以列名發明者的身份，我在此指定下列律師和/或代理人執行此申請並從事與專利商標公署有關的所有業務(列出姓名和註冊號碼)：

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agents(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (*list name and registration number*)

Please see attachment

回信請寄：

Send Correspondence to:

OHNLANDT, GREELEY, RUGGIERO & PERLE, L.L.P.
One Landmark Square, 10th Floor
Stamford, Connecticut 06901-2682
U.S.A.

直撥電話(姓名及電話號碼)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(203)327-4500

第一個或唯一的發明者全名		Full name of sole or first inventor Shang-Fei CHI	
發明者簽字	日期	Inventor's signature <i>Shang Fei Chi</i>	Date November 17, 2003
地址		Residence Room 5-403, Jiayuan Road 22, Huli District, Xiamen, Fujian, China	
國籍		Citizenship China	
郵局地址		Post Office Address same as residence	
第二個共同發明者全名(如有)		Full name of second joint inventor, if any	
第二個發明者簽字	日期	Second Inventor's signature	Date
地址		Residence	
國籍		Citizenship	
郵局地址		Post Office Address	

(第三個和其他共同發明者需提供同樣資料和簽字。) (Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

ATTACHMENT

Paul D. Greeley	Reg. No. 31,019
Charles N. J. Ruggiero	Reg. No. 28,468
Harry F. Smith	Reg. No. 32,493